

Parlamentul României

Senat

Comisia pentru buget, finanțe, activitate bancară și piață de capital

Nr. XXII / 557/ 12.06.2014

RAPORT

la propunerea legislativa pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr.50/2010 privind contractele pentru consumatori

L269/2014

In conformitate cu prevederile art.68 din Regulamentul Senatului, cu modificările ulterioare, Comisia pentru buget, finante, activitate bancara si piata de capital, prin adresa **L269/2014**, a fost sesizată de către Biroul permanent al Senatului, în vederea dezbaterii și elaborării raportului asupra propunerii legislative mentionate, initiata de: Barbu Tudor - senator PC; Croitoru Cătălin - senator PSD; Drăghici Damian - senator UNPR; Dumitrescu Cristian-Sorin - senator PSD; Federovici Doina-Elena - senator PSD; Mazăre Alexandru - senator PSD; Mihăilescu Petru-Șerban - senator UNPR; Pelican Dumitru - senator PC; Suci Matei - senator PSD; Vâlcov Darius-Bogdan - senator PSD; Adam Ioan - deputat PSD; Adăscăliței Constantin - deputat PSD; Amet Varol - deputat UDTTMR (minorități); Arsene Ionel - deputat PSD; Avram Constantin - deputat PC; Avram Marian - deputat PSD; Axente Ioan - deputat PSD; Babuș Radu - deputat PSD; Baltă Mihai - deputat PSD; Benga Ioan - deputat PSD; Birchall Ana - deputat PSD; Bogdan Gheorghe-Dănuț - deputat PSD; Bucura-Opreșcu Simona - deputat PSD; Buicu Corneliu-Florin - deputat PSD; Căprar Dorel-Gheorghe - deputat PSD; Chebac Eugen - deputat PP-DD; Cioată Cezar - deputat PC; Ciocan Dan - deputat PSD; Ciofu Tamara-Dorina - deputat PSD; Ciolacu Ion-Marcel - deputat PSD; Ciurariu Florin - deputat PNL; Conduțăeanu Andrei-Răzvan - deputat PP-DD; Covaci Dorel - deputat PSD; Cozmanciuc Corneliu-Mugurel - deputat PNL; Cristea Aurelia - deputat PSD; Dalca Ștefan-Petru - deputat PP-DD; Delureanu Virgil - deputat PSD; Diaconu Mihai-Bogdan - deputat PSD; Dima Toader - deputat PSD; Dîrzu Ioan - deputat PSD; Dobre Mircea-Titus - deputat PSD; Drăghici Mircea-Gheorghe - deputat PSD; Drăghici Sonia-Maria - deputat PSD; Dragomir Viorel Marian - deputat PSD; Drăgușanu Vasile-Cătălin - deputat PC; Dumitrache Ileana Cristina - deputat PSD; Eparu Ion - deputat PSD; Florea Damian - deputat PC; Florea Daniel - deputat PSD; Frățiciu Gheorghe - deputat PSD; Găină Mihăiță - deputat PSD; Ghera Giureci-Slobodan - deputat UCR (minorități); Ghiveciu Marian - deputat PSD; Gliga Vasile Ghiorghe - deputat PSD; Grama Horia - deputat PSD; Grindeanu Sorin Mihai - deputat PSD; Harbuz Liviu - deputat PSD; Hrebenciuc Viorel - deputat PSD; Iacoban Sorin-Avram - deputat PSD; Iancu Iulian - deputat PSD; Iane Ovidiu-Cristian - deputat PSD; Intotero Natalia-Elena - deputat PSD; Ionescu Aurelian - deputat PC; Irimie Vicențiu-Mircea - deputat PC; Iriza Scarlat - deputat PSD; Itu Cornel - deputat PSD; Khraibani Camelia - deputat PSD; Korodi Attila - deputat UDMR; Manolache Marius - deputat PSD; Marcoci Vlad - deputat PSD; Marin Gheorghe - deputat PSD; Marocico Ion - deputat UUR

(minorități); Matei Călin-Vasile-Andrei - deputat PSD; Mihăilescu Ion-Bogdan - deputat PSD; Mircovici Nicolae - deputat UBBR (minorități); Mîrza Gavril - deputat PSD; Mitrea Manuela - deputat PSD; Mitrea Miron-Tudor - deputat PSD; Mocioalcă Ion - deputat PSD; Moldovan Carmen Ileana - deputat PSD; Moț Constantin-Stelian-Emil - deputat PSD; Munteanu Ioan - deputat PSD; Nassar Rodica - deputat PSD; Neacșu Marian - deputat PSD; Necula Cosmin - deputat PSD; Nica Nicolae-Ciprian - deputat PSD; Nichita Cristina - deputat PSD; Nicolae Florian - deputat PSD; Niculescu Duvăz Bogdan Nicolae - deputat PSD; Nistor Laurențiu - deputat PSD; Niță Emil - deputat PSD; Ochi Ion - deputat PSD; Pană Adriana-Doina - deputat PSD; Pâslaru Florin-Costin - deputat PSD; Peia Ninel - deputat PSD; Petric Octavian - deputat PSD; Podașcă Gabriela-Maria - deputat PSD; Pop Georgian - deputat PSD; Popa Radu Mihai - deputat PP-DD; Popeangă Vasile - deputat PSD; Răducanu Ion - deputat UNPR; Rădulescu Cătălin-Marian - deputat PSD; Rățoi Neculai - deputat PSD; Resmeriță Cornel-Cristian - deputat PSD; Rizea Cristian - deputat PSD; Roman Gheorghe - deputat PSD; Roșca Lucreția - deputat PSD; Săvoiu Ionuț-Cristian - deputat PSD; Solomon Adrian - deputat PSD; Șova Lucian - deputat PSD; Stan Ioan - deputat PSD; Stan Ion - deputat PSD; Stanciu Anghel - deputat PSD; Stancu Ionel - deputat AMR (minorități); Stănescu Alexandru - deputat PSD; Ștefan Viorel - deputat PSD; Ștefănescu Elena Cătălina - deputat PSD; Steriu Valeriu-Andrei - deputat UNPR; Stragea Sorin Constantin - deputat PSD; Sturzu Mihai-Răzvan - deputat PSD; Suciu Vasile-Daniel - deputat PSD; Surdu Raluca - deputat PNL; Tănăsescu Claudiu-Andrei - deputat PC; Tătaru Florin-Cristian - deputat PSD; Țîmpău Radu Bogdan - deputat PNL; Tiuch Cătălin - deputat PSD; Tudorache Daniel - deputat PSD; Tudorie Violeta - deputat PSD; Uricec Eugen Constantin - deputat PSD; Vainer Aurel - deputat FCER (minorități); Vlădoiu Aurel - deputat PSD; Zgonea Valeriu Ștefan - deputat PSD; Zisopol Dragoș Gabriel - deputat UER (minorități).

Obiectul de reglementare al propunerii legislative îl reprezintă completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr.50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori, cu modificările și completările ulterioare, cu o nouă secțiune care prevede introducerea unor clauze în contractele de credit încheiate într-o monedă străină, prin care se instituie dreptul consumatorului de a opta pentru convertirea creditului într-o monedă alternativă, fără comisioane, costuri adiționale sau garanții suplimentare, și se stabilește cursul de schimb la care se efectuează conversia.

Consiliul Legislativ a avizat **favorabil** propunerea legislativă.

Au transmis **avize favorabile**:

- Comisia juridică, de numiri, disciplină, imunități și validări
- Comisia pentru drepturile omului, culte și minorități

La dezbaterile propunerii legislative au participat, în conformitate cu prevederile art.61 din Regulamentul Senatului, cu modificările ulterioare, Attila Gyorgy - secretar de stat la Ministerul Finanțelor Publice și Florin Danescu – președinte executiv al Asociației Române a Bancilor, iar din partea inițiatorilor Ana Birchall- deputat PSD.


Membrii Comisiei au analizat inițiativa legislativă și avizele primite, și au hotărât, cu **5 voturi „pentru”, 3 voturi „impotriva” și o „abținere”**, să adopte **raport de admitere cu amendamentele admise** cuprinse în anexa care face parte din prezentul raport.

Comisia pentru buget, finanțe, activitate bancară și piața de capital supune spre dezbateră și adoptare, Plenului Senatului, **raportul de admitere, amendamentele și propunerea legislativă**.

Amendamentele sunt de competență decizională a Camerei Deputaților.

In raport cu obiectul de reglementare, propunerea legislativa face parte din categoria legilor **ordinare**.

Potrivit prevederilor art.75 alin.(1) din Constituția României și ale art.88 din Regulamentul Senatului, cu modificările ulterioare, **Senatul este prima Cameră sesizată**.


Senatul României
Președintele
Senator Cosmin Neula

Secretar,
Senator Leonardo Badea



Amendamente admise
la propunerea legislativa pentru completarea Ordonantei de urgenta a Guvernului nr.50/2010 privind contractele pentru consumatori
L269/2014

Nr. Crt.	Ordonanta de urgenta a Guvernului nr. 50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori	Text propunere legislativa	Amendamente	Motivatie
1.		Lege pentru completarea Ordonantei de urgenta a Guvernului nr.50/2010 privind contractele pentru consumatori	Titlul legii se modifica astfel: Lege pentru completarea Ordonantei de urgenta a Guvernului nr.50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori	Pentru corectitudinea titlului OUG 50/2010.
2.	<p>CAPITOLUL IV: Informații și drepturi privind contractele de credit</p> <p>SECȚIUNEA 2: Informații ce trebuie incluse în contractele de credit</p> <p>Art. 49</p> <p>În cazul contractelor de credit sub forma "descoperit de cont" pe baza cărora creditul trebuie rambursat la cerere sau într-o perioadă de maximum 3 luni, următoarele informații se specifică în mod clar și concis:</p> <p>a) tipul de credit;</p> <p>b) identitatea și adresa sediului social și a punctului de lucru/adresa de domiciliu a părților contractante, precum și, după caz, identitatea și</p>	<p>Art I.- Ordonanta de urgenta a Guvernului nr.50/2010 privind contractele pentru consumatori, publicata in Monitorul oficial al Romaniei, Partea I, nr.389 din 11 iunie 2010, cu modificarile si completarile ulterioare, se completeaza dupa cum urmeaza:</p> <p>La capitolul IV, <i>Informatii si drepturi privind contractele de credit</i>, dupa Sectiunea a 2-a "<i>Informatii ce trebuie incluse in contractele de credit</i>" se introduce o noua sectiune, Sectiunea 2¹ cu denumirea "<i>Informatii si drepturi ce trebuie incluse in contractele de credit</i></p>	<p>Art.I. – Ordonanta de urgenta a Guvernului nr.50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori, publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr.389 din 11 iunie 2010, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr.288/2010, cu modificarile ulterioare, se completeaza astfel:</p> <p>1. La Capitolul IV, dupa Sectiunea a 2-a se introduce o noua sectiune, Sectiunea a 2¹-a, cu urmatorul cuprins:</p> <p>Sectiunea 2¹: Informatii si drepturi ce trebuie incluse in contractele de credit in moneda straina</p>	Observatie a Consiliului Legislativ.

<p>adresa sediului social și/sau a punctului de lucru ori, după caz, adresa de domiciliu a intermediarului de credit implicat;</p> <p>c) durata contractului de credit;</p> <p>d) valoarea totală a creditului și condițiile care reglementează tragerea;</p> <p>e) rata dobânzii aferente creditului;</p> <p>f) condițiile care guvernează aplicarea ratei dobânzii aferente creditului, formula de calcul a acesteia, precum și termenele, condițiile și procedura pentru modificarea ratei dobânzii aferente creditului și, în cazul în care se aplică rate diferite ale dobânzii aferente creditului în circumstanțe diferite, informațiile prevăzute anterior privind toate ratele dobânzii aplicabile;</p> <p>g) dobânda anuală efectivă și costul total al creditului pentru consumator, calculate la momentul încheierii contractului de credit; se menționează toate ipotezele folosite pentru calcularea respectivei rate, astfel cum se prevede la art. 73 coroborat cu art. 7 pct. 4 și 6;</p> <p>h) o mențiune conform căreia consumatorului i se poate solicita în orice moment rambursarea integrală, la cerere, a creditului, dar nu mai puțin de 15 zile de la data solicitării;</p> <p>i) informații cu privire la costurile aplicabile încă de la momentul încheierii contractului de credit, precum și, după caz, condițiile în care pot fi modificate aceste costuri.</p>	<p>in moneda straina", care cuprinde articolele 49¹ și 49² cu urmatorul cuprins:</p> <p>Art.49¹ - (1) Creditorul se asigura ca, in cazul in care un contract de credit se refera la un imprumut in moneda straina, sa fie cuprins in cadrul acestuia, la momentul incheierii contractului, dreptul consumatorului de a putea converti contractul de credit intr-o moneda alternativa, in conditii specificate.</p> <p>(2) Moneda alternativa mentionata la alineatul (1) este fie moneda in care, in principal, consumatorul isi primeste venitul sau detine activele care finanteaza plata creditului, fie moneda statului membru al Uniunii Europene in care consumatorul fie si-a avut reședința la momentul la care a fost încheiat contractul de credit, fie isi are reședința in prezent.</p> <p>Art.49² - (1) Cursul de schimb la care se efectueaza conversia este rata de schimb a pietei, aplicabila in ziua realizarii conversiei, daca in contractul de credit nu specifica altfel.</p> <p>(2) Institutia de credit sau institutia financiara nebancara se asigura ca, in cazul in care un consumator detine un imprumut intr-o moneda straina, acesta este avertizat, pe suport de hartie sau pe alt suport durabil in cazurile in care valoarea quantumului total platibil de catre consumator care ramane de</p>	<p>Art.49¹ - (1) nemodificat.</p> <p>(2) Moneda alternativă prevazuta la alin. (1) este moneda în care, în principal, consumatorul își primește venitul sau deține activele care finanțează plata creditului, fie moneda statului membru al Uniunii Europene în care consumatorul fie și-a avut reședința la momentul la care a fost încheiat contractul de credit, fie își are reședința în prezent, sau orice altă monedă solicitată de consumator.</p> <p>Art.49² - (1) Cursul de schimb la care se efectueaza conversia este rata de schimb a pietei, aplicabila in ziua realizarii conversiei, daca in contractul de credit nu se specifica altfel.</p> <p>(2) Institutia de credit sau institutia financiara nebancara se asigura ca, in cazul in care un consumator detine un imprumut intr-o moneda straina, acesta este avertizat, pe suport de hartie sau pe alt suport durabil, in cazurile in care valoarea quantumului total platibil de catre consumator, care</p>	<p>Pentru a da clientilor posibilitatea utilizarii monedei pe care o considera avantajoasa in raport cu starea lor financiara.</p> <p>Amendament adoptat de Comisie cu majoritate de voturi.</p>
--	---	--	--

		rambursat sau al ratelor periodice variaza cu mai mult de 20 % in raport cu valoarea la care s-ar ridica daca s-ar aplica cursul de schimb de la momentul incheierii contractului intre moneda contractului de credit si moneda nationala.	ramane de rambursat sau al ratelor periodice, variaza cu mai mult de 20 % in raport cu valoarea la care s-ar ridica daca s-ar aplica cursul de schimb de la momentul incheierii contractului intre moneda contractului de credit si moneda nationala.	
3	<p>CAPITOLUL V: Dreptul de retragere și dreptul de rambursare anticipată</p> <p>SECȚIUNEA 3: Rambursarea anticipată</p> <p>Art. 66 (1) Consumatorul are dreptul, în orice moment, să se libereze în tot sau în parte de obligațiile sale care decurg dintr-un contract de credit. În acest caz, consumatorul are dreptul la o reducere a costului total al creditului, această reducere constând în dobânda și costurile aferente perioadei dintre data rambursării anticipate și data prevăzută pentru încetarea contractului de credit. (2) Dreptul consumatorului de a rambursa anticipat nu poate fi condiționat de plata unei anumite sume minime sau de un anumit număr de rate.</p>		<p>2. La Capitolul V, Secțiunea a 3-a, la articolul 66 se introduc doua noi alineate, alin. (3) si (4) cu urmatorul cuprins:</p> <p>(3) Consumatorul are dreptul să ramburseze anticipat creditul în moneda prevăzută la art. 49¹ alin.(2) și în condițiile art. 49² alin. (1).</p> <p>(4) Instituția de credit va efectua, la momentul solicitării conversiei creditelor, fara costuri si comisioane suplimentare, o simulare privind graficul de plăți atât în moneda contractului, în moneda națională, cât și în moneda de conversie.</p>	<p>Pentru a asigura corelarea cu prevederile articolelor nou introduse la secțiunea a 2¹-a.</p> <p>Amendament adoptat de Comisie cu majoritate de voturi.</p>
4.		Art. II - (1) Prevederile articolului I se aplica si pentru contractele aflate in curs de derulare, creditorii avand obligatia ca la solicitarea consumatorilor, in termen de 90 de zile de la data intrarii in vigoare a prezentei legi, sa asigure conformitatea	Art.II. - (1) Prevederile art.49¹, 49² si art.66 alin. (3) si (4) din Ordonanta de urgenta a Guvernului nr.50/2010 privind contractele de credit pentru consumatori, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr.288/2010, cu modificarile	Observatia Consiliului Legislativ.

	<p>contractului cu dispozitiile prevazute la articolul I.</p> <p>(2) Modificarea contractelor aflate in derulare se va face prin acte aditionale convenite cu institutiile de credit sau institutiile financiare nebancare fara a implica costuri sau garantii suplimentare din partea consumatorului.</p>	<p>ulterioare, astfel cum a fost completata prin prezenta lege, se aplica si contractelor de credit aflate in curs de derulare, creditorii avand obligatia ca, la solicitarea consumatorilor, in termen de 90 de zile de la data intrarii in vigoare a prezentei legi, sa asigure conformitatea contractului cu respectivele prevederi.</p> <p>(2) nemodificat.</p>	
--	--	---	--